



Katie Uniacke

TRANSLATION & COPYWRITING



📍 Zaragoza, Spain

katieuniacke.com
katie@katieuniacke.com

Instagram: [@katieuniacke](https://www.instagram.com/katieuniacke)
LinkedIn: [/katieuniacke](https://www.linkedin.com/company/katieuniacke)

The English language is my thing, and my work as a copywriter blends beautifully into my translation and subtitling.

Freelancing since 2016, I'm efficient, reliable, professional, and friendly and love building strong, long-term relationships with my clients.

Let me work my magic for you, and help you speak to your target market in convincing, memorable English.



Native language:
British English

LANGUAGE PAIRS

Spanish(SP/MX)/
Portuguese(BR) > English(UK)

INSIGHTS INTO MY EXPERIENCE



- Creative translation of web copy, LinkedIn content, newsletters and blog posts for fellow freelance translators and translation agencies.
- Email chains, marketing copy and push notifications for a leading Spanish delivery app.
- Subtitling, closed captioning and template creation for feature-length films, reality TV series and documentaries.
- Subtitles for marketing and informational videos for various Spanish brands.
- SEO translation of blog posts, tour descriptions and destination guides for a major Spanish hotel brand.
- Website copy and email campaigns for a leading Spanish green energy provider, Holaluz.
- Blog posts about nutrition and fitness for a vegan protein shake manufacturer.
- Transcreation of website copy, product descriptions and social media content for Saigu Cosmetics, an eco-beauty brand, and Onshindo Osaka, another emerging cosmetics brand.
- British English voiceovers for audio guides, Tiktok videos, marketing content, radio adverts, corporate videos, etc.

OTHER EXPERIENCE



- **Freelance copy and content writer (Nov 2015-to date):** SEO blog posts and articles, travel and lifestyle writing, eBooks, sales copy, social media content, web copy.
- English assistant, University of Colima, Mexico (2016-2017)
- AIESEC Tourism Internship, Bonito, Brazil. Social media manager and tubing instructor (2014-2015)

Check out my [portfolio](#)

CERTIFICATIONS

- Trinity TESOL (2016)
- Recipe for SEO Success graduate (2019)
- GOSUB Subtitling and Closed Captioning—Pro Certificate (2021)

SOFTWARE

SDL Trados 2019
Memsource
Ooona Toolkit
Subtitle Edit



EDUCATION

BA Spanish and Portuguese
University of Southampton
UK (2012-2016)
First Class Honours

